

1889-06-25

AFSENDER

Susette Cathrine Holten

MODTAGER

Agnete Skovgaard, Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Hardanger, Ullensvang

Omtalte personer:
Elise Konstantin-Hansen
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Omtalte steder:
Kjærgaard, Danmark

Arkivplacering:
Mappe 42 nr. 27

DOKUMENTINDHOLD

Susette Holten og Elise Konstantin-Hansen er i Norge og Susette øver sig i at male mælkebøtter.

TRANSSKRIFTION

Mappe 42 brev 27

Ullensvang. Hardanger. 25ende Juni 1889

Kjære Kim og Agnete!

Tusind Tak for Eders Breve, jeg har været styg mod Eder, men det er saa varmt. Vi faar vist aldrig Regn mere, det er for Resten sørgeligt, Græsset tørrer paa Marken, og Kirsebærrene modnes alt, men de er lidet saftige. I Gaar spiste vi modne Blaabær i Skoven, det synes jeg ellers plejer være i August, en Birk saa jeg staa helt gul som i Høsten, saaa vi faar nok Efteraar og Vinter i Juli tænker jeg.

-2-

Saa hurtigt som alt gaar i Aar. Elise maler Roser med blaa Bjerge bag, og gamle Birke med blaa Bjerge bag, og har malt Ærteblomster med blaaa Bjerge, Ærtebl. er mindst gode. Jeg maler Mælkebøtter uden vind men med blaa Bjerge bag, men de bliver skidte for Mælkebøtter er det sværeste af alt paa denne Jord og jeg er et Fæ. Motivet er godt, jeg kan blot ikke rigtig finde en god Bjerglinie bag ved og saa kan jeg ikke male hverken Mælkebøtte eller Bjergene eller nogen Ting, men for

-3-

Resten er det godt, med Undtagelse af at det hele er daarligt. Kan du forstaa Tegningen, en Skraaning med fjærne Mælkebøtter og saa de i Forgrunden i naturlig Størrelse, ingen Blade. Jeg har egentlig tænkt det til en Gobelin. Er Du fornøjet med Hanna og Penina? Hvorfra er Jeres Hardangerpige? Aftenerne er saa skønne, her er for varmt om Dagen. Vi faar dejlig Mad, det er rigtignok noget andet end Mutter Blocks i Fjord paa Kjærgaard; i Dag har vi faaet rød Oksesteg med nye Ærter og Stikkelsbærgrød, vi spiste som gale, vi betaler 24 kr. maanedlig for Middagen og længes efter at se Drengene

-4-

men det varer nok længe for jeg bliver her saa længe jeg bare kan. Tak for Laan af Nielses Brev, de 3 Brevekort sender jeg ikke, det er jo bare om Mave det handler. Det bliver morsomt at se ham igjen, og at have ham hjemme i Vinter. Fru Kornow hilser og beder Dig sætte over Dine Breve; " Kan ikke læses ved Bordet". Saa maa jeg ikke glemme at haane Dig for den idiotiske Adresse, Du tidligere skrev akkurat som om jeg vilde skrive. Hr. Skovgaard

Vallekilde Svininge

Mørkøv

Adr.

Rosenvænget

Kjøbenhavn

Indser Du, at jeg var flov paa Dine Vegne. Hils Børnene og giv dem lidt Brændevin, at de ikke bliver for store. Farvel. Undskyld dumt Brev. Men Varmen. Vi tilbringer saa megen Tid som mulig uden Klæder paa. Din nej Jeres Cathrine.

OMTALTE VÆRKER

Joakim Skovgaards maleri "Hanna og Penina"

Ullensvang. Hardanger 25^{und 9} Jul
1889.

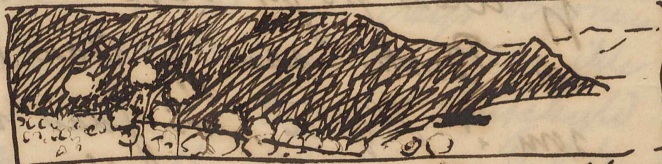
Min kiste

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 42 Nr. 27

Kjære Min og Agnete!
Tusind tak for Eders Brev,
j har været stigg med Eds, men
det er saa varmt. Vi faar vist
aldrig Regn mere, det er for
Rustin edgelyt. Gaarut-tom
paa Markus, og Min berrem
mordus alt, men de er lidet
saftige. I faar spiste vi mork
Bleubar i Skov, det synes
vi ellers pleyer vere i August;
in Birk saw j staa helt-gult
som i Høsten, vi faar nok Efter
aar og Vinter i Juli taaler j.

saa hurtig som alt-gaar i Aar.
 Eens maler Ror med blaa
 Bjerge bag, og gamle Birke
 med blaa Bjerge bag, og har
 malt Aaleblomster med blaa
 Bjerge, Aalebl. er mindst god.
 I maler Halkbøtten uden
 Vind men med blaa Bjerge
 bag, men de bliver skide,
 for Halkbøtten er det sværeste
 af alt-paa denne Jord og
 I er det Fa. Motivet er
 godt. I har blot ikke rigtig
 fundet en god Bjerg linie bag
 ved.

og saa.
 I har I



ikke male hverken Halkbøtten eller
 Bjergene eller nogen Ting, men for

Besten er det godt, med Undskyld
af at det blev er daarløst.

Man der forstaa Tegningerne, en
Ikkensning med fjern Mellemstet
og saa de i Forgrunden i statuer
H. i sin Blad. I har egentlig
taenkt det til en Gobelinere.

Er du fornyet med Harna og
Penin? Hovser er Jeres Harn
danguepiger? Aftuerne er saa
skjønne, her er for varmt om
Dagen. Vi faar dybt, Had,

at er rigtigt nok noget andet
en Mitten Blokke i Fjord paa
Kjergaard; i Dag har vi faaet red
Oksert og ny Arter og Stikkels
Bergrød, vi spiste som gale; vi betalte
24 Kr. maanedlig for Middagen.
H. længes efter at se Drængene.

men det varer nok længe, for
 j' bliver her så længe j' bare
 kan. Tak for Læse af Niels
 Bror, de 3 Brevkort sendes j'
 ikke, det er j' bare om Mærke at
 handle. Det bliver nok som at
 se ham igjen, og at have ham
 hjemme i Vinter. Fru Henn
 hilser og beder Dig sætte over din
 Brev, kan ikke læses ved Bordet.
 Gaa nu j' da ikke glemme at haabe
 Dig for din idrottske Adress, der
 tidlige skrev akkurat som om j' vilde
 skrive. Hr. Skovgaard

(at)
 Rosenkrantz
 i København

Vallekilde Trimmer
 Mærke.

Indes Du at j' var
 fløt fra din Værelse. Miss Bergman
 og gav den lidt Brændevin, at de ikke
 bliver for store. Farvel. Medskyld
 rundt Bror. Men Varnum. Vi tilbringe
 så meget Tid som muligt uden Klæder paa.
 alle 7. 7. 7.